

INSTITUTO SUPERIOR DE FORMACIÓN DOCENTE N° 186

CARRERA: Profesorado de Educ. Sec. en Inglés

MATERIA/PERSPECTIVA: Segunda lengua extranjera

CARGA HORARIA: 2 hs semanales

CURSO: 3° Año

CICLO LECTIVO: 2021

PROFESOR/A: Crespo Leonardo





PROGRAMA

UNIDAD Nº 1

Introducción al chino mandarín y las lenguas tonales

Características de las lenguas tonales. Ejemplos y diferencias con lenguas verbales. Evolución del idioma chino y estandarización. La revolución del '49 y el proceso de simplificación. Distintos tipos de tonos en el chino mandarín. Pronunciación y puesta en práctica. Casos especiales y variaciones. Ejercicios para el desarrollo de la habilidad auditiva.

UNIDAD Nº 2

Pronunciación y transcripción fonética

Variaciones tonales. Cuatro tipos de tonos. El quinto tono o tono neutro. Reglas y casos especiales en la combinación. Pronunciación. Sistemas de transcripción fonética. Pinyin. Iniciales y finales. Desarrollo de los distintos grupos de iniciales y comparación entre sí. Distintos tipos de marcas. Sonidos aspirados y no aspirados. Fonemas sordos – sonoros. Puntos de articulación. Pronunciación en común y dificultades especiales para los hispanohablantes, especialmente del español rioplatense. Similitudes y relación con el idioma inglés. Ejercicios para entrenar y mejorar la pronunciación. IPA y su aplicación al aprendizaje de idiomas.

UNIDAD Nº 3

Introducción a los caracteres chinos

Escritura china antigua y moderna. Chino Tradicional y Simplificado. Fundamentos de caligrafía: los ocho trazos básicos. Componentes de los caracteres. Radicales. Orden de los trazos.



UNIDAD Nº 4

Chino conversacional

Saludos y despedidas. Presentación y datos básicos sobre la persona. Gentilicios. Pronombres personales. Estructuras gramaticales en el chino mandarín. Oraciones con *shi* (是). Verbo “to be”, diferencias con el inglés-español. Pronombre interrogativo *shenme* (什么). Oraciones interrogativas con *ma* (吗). Interrogación con afirmación/negación: diferentes formas de formular preguntas. Vocabulario inicial y conversación básica. Uso del posesivo de (的). Partícula *le* (了). Desarrollo en distintas situaciones cotidianas. Pronombres interrogativos para cantidades. Edad y fechas. Números hasta el 100. Costumbres familiares. Elección de los nombres en China: estructura y significado de los nombres. Presentación y uso de los diccionarios, métodos de entrada para escribir caracteres, recursos tecnológicos y aplicaciones para el aprendizaje.

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía obligatoria

Se contempla como bibliografía obligatoria las diapositivas y apuntes de cátedra, elaboradas a partir de múltiples fuentes académicas y material bibliográfico.

Guía de estudio:

Jiang Liping (2013) Standard Course. HSK 1. Beijing: BLCUPEJE UNO –
INTRODUCCIÓN A LAS LENGUAS TONALES

Song Candice (2021) Chinese Pronunciation: Pinyin. Recuperado a partir de:
<https://www.chinahighlights.com/travelguide/learning-chinese/chinese-pinyin.htm>

Cao Yufei (2013) La pronunciación del chino para hispanohablantes. Análisis contrastivo de los rasgos prosódicos distintivos entre chino y español. Pág. 89-96. México y la Cuenca del Pacífico. Guadalajara: Universidad de Guadalajara. Recuperado a partir de:
<https://www.redalyc.org/pdf/4337/433747378005.pdf>

FUNDAMENTOS DEL CHINO MANDARÍN

Meredith Anne (2021) A Brief Introduction to Chinese Grammar. CLI online. Recuperado a partir de:
<https://studycli.org/learn-chinese/chinese-grammar/>



EJE TRES y EJE CUATRO – LA VIDA COTIDIANA - LA CULTURA Y EL LENGUAJE

Sun, Mei (2017) The Cultural Differences Between English and Chinese Courtesy Languages. Journal of Literature and Art Studies, Vol. 7, No. 3. Págs. 340-344. School of Foreign Languages. Linyi: Linyi University Press. Recuperado a partir de: <http://www.davidpublisher.org/Public/uploads/Contribute/58aa9a219b942.pdf>

Bibliografía del docente
Bibliografía general

Baena Rojas, José Jaime (2020) El mandarín y su importancia en los negocios internacionales. Artículo recuperado a partir de: <https://www.legiscomex.com/Documentos/mandarin-importancia-negocios-internacionales-jose-baena-ccc-actualizacion>

Belletich, Elena (2016) El chino: el idioma que te conecta al mundo y al futuro . Recuperado a partir de: <http://udep.edu.pe/hoy/2016/03/el-chino-el-idioma-que-te-conecta-al-mundo-y-al-futuro/>

Björkman, Beyza (2013) English as an Academic Lingua Franca: An Investigation of Form and Communicative Effectiveness. Boston, MA: De Gruyter Mouton.

Jenkins, Jennifer (2015) English as a Lingua Franca in the International University: The Politics of Academic English Language Policy. Abingdon, UK: Routledge.

Hanban (2018) Annual Development Report of Confucius Institutes in 2018. Recuperado a partir de: <https://www.hanban.org/report/index.html>.

INDEC (2021) Informes técnicos. Vol. 5, nº 112. Publicación online. Buenos Aires: Instituto Nacional de Estadística y Censos.

Wang Xiaoyang (2014) International Higher Education. nº 75. Boston: Boston College.

Reibelo Martín Juan Daniel (1998) Método de enseñanza. Aprendizaje para la enseñanza por descubrimiento. Aula abierta nº 71. Publicación online PDF. IES "Universidad Laboral" de Gijón.

Rivera Natalia Varela (2014) La pronunciación del chino para hispanohablantes. Asiadémica: revista universitaria de estudios sobre Asia Oriental, [en línea] Núm. 04, p. 36-50. Recuperado de: <http://www.asiademica.com/n04/>

Pardo García, N. (1993). Conceptos básicos de fonología. Forma y Función, (7), 83-106. Recuperado a partir de: <https://revistas.unal.edu.co/index.php/formayfuncion/article/view/16953>

Bialistok Ellen (2010) Delaying the onset of Alzheimer disease Bilingualism as



a form of cognitive reserve. Recuperado a partir de:
<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3033609/>

Libros y manuales de chino mandarín

Ma Jianfei (2005) Great Wall Chinese: Essentials in Communication Book 1. BLCUP. Beijing: Beijing Language & Culture University Press.

Ma Jianfei (2005) Great Wall Chinese: Essentials in Communication Book 2. BLCUP. Beijing: Beijing Language & Culture University Press.

Jiang Liping (2013) Standard Course. HSK 1. Beijing: BLCUP

Jiang Liping (2014) Standard Course. HSK 2. Beijing: BLCUP

Zhang Pengpeng (2007) Rápido Aprendizaje Del Chino. Hanxi: Sinolingua.

Zhang Pengpeng (2007) Radicales chinos más comunes. Beijing: Sinolingua.

Ciruela Alférez Juan José (2004) El chino de hoy. Libro de texto I. Beijing: Beijing University Press.

Adquisición segunda lengua – chino mandarín

Sun, Peijian Paul (2020) Chinese as a Second Language Multilinguals' Speech Competence and Speech Performance: Cognitive, Affective, and Sociocultural Perspective. Singapur: Springer Nature Singapore Pte Ltd.

ChunSheng Yang (2021). The Acquisition of Chinese as a Second Language Pronunciation. Segments and Prosody. (1st ed.) Connecticut: Springer Nature Singapore Pte Ltd.

Hoque, Md. (2017). An Introduction to the Second Language Acquisition. Language Acquisition. Dhaka: EDRC.

ZhaoHong Han (2014). Studies in Second Language Acquisition of Chinese. London: CPI Group.

Krashen, S. D. (1982). Principles and practice in second language acquisition. Oxford: Pergamon Press.

Cao Yufei (2010) Enseñanza de la escritura china a hispanohablantes: comparación y reflexiones. México y la Cuenca del Pacífico, vol. 13, núm. 38, pp. 83-92. Guadalajara: Universidad de Guadalajara México.

Hao Chen (2017) Enseñanza de los caracteres chinos a los estudiantes hispanohablantes: una perspectiva desde la ciencia cognitiva. Universidad Complutense de Madrid. Tesis recuperada a partir de:
<https://eprints.ucm.es/id/eprint/46894/1/T39692.pdf>